##### Cristina Van Zuiden

Translator: English/Spanish – Spanish/English

E-mail: cris.vanz@gmail.com

**PROFESSIONAL EXPERIENCE - TRANSLATION**

Experience in business, legal, institutional and technical translation (technical texts in energy and mining, environmental, corporate communications, development, corporate marketing, banking, web content, notarial, financial, psychology and others).

1998 to date: international freelance translation/editing/proofreading for translation companies and private clients in the United States and Peru, including:

International Services - Atlanta, GA (http://www.internationalservices.com/)

World Translation Center - Atlanta, GA (http://www.worldtranslationcenter.com/)

Confluent Translations - Pittsburgh, PA (http://www.confluenttranslations.com/)

Fernández Baca, Vaiser y Pancorvo Traductores - Lima, Peru

Allstate Insurance Company

APOYO Corporate Communication (ACC)

Banco de Crédito del Perú

Boeing Commercial Airplane Group

Citibank del Perú S.A.

COM S.A.

CTPartners

Doe Run Perú S.R.L.

DP World Callao S.R.L.

DREHTAINER GmbH

Dunkelvolk Perú

Echecopar Law Firm

Eco Comunicaciones

ENERSUR S.A.

EXSA S.A.

Graña y Montero Construction

HAUG S.A.

INDECO S.A.

Instituto APOYO

Institute of Democracy and Human Rights (IDEHPUCP)

Peruvian Institute of Mining Engineers (Instituto de Ingenieros de Minas del Perú)

International Committee of the Red Cross

Mapfre Insurance Company

Myclimate Foundation – The Climate Protection Partnership

Natura Cosméticos

Navarro Sologuren, Paredes, Gray Law Firm

Odebrecht Construction

Osorio Figueredo & Asociados Law Firm

Payet Rey Cauvi Law Firm

PERUMIN – International Mining Convention

PROINVERSION

Raoul Wallenberg Institute

Rodrigo, Elias y Medrano Law Firm

National Mining, Petroleum and Energy Association (SNMPE)

TACA Airlines

Transearch

University of California

University of Piura Executive Management School (PAD)

World Bank

**STUDIES**

Bachelor of Laws, Faculty of Law, Pontificia Universidad Católica del Perú - Lima, Peru (2006)

General Humanities Studies, Pontificia Universidad Católica del Perú – Lima, Peru (1999 - 2001)

High School studies at San Silvestre School, Lima, Peru (Obtained Advanced Level General Certificates of Education, Cambridge University, England, in Advanced Spanish, English Language, English Literature, Art and History.)

Elementary and Middle School studies in the Public Education System of Pittsburgh, Pennsylvania (1986-1993)

- Frick International Studies Academy

- Liberty School

- Regent Square Elementary School

**NATIVE LANGUAGES**

1. English: spoken/written
2. Spanish: spoken/written

**ADDITIONAL INFORMATION**

U.S. citizen; eligible for work in the US